

通鑑佳話



云南人民出版社

通鉴佳话

王运生辑评

BS103

云南人民出版社

责任编辑：木景山

封面设计：蒋敏学

封面字：严 溶

通 鉴 佳 话

王运生 辑评

*

云南人民出版社出版(昆明市书林街100号)
云南新华印刷厂印刷 云南省新华书店发行

*

开本：787×1092 1/32 印张：7.75 字数：160,000

1982年11月第一版 1982年11月第一次印刷

印数：1—10,500

统一书号：7116·862 定价：0.54元

序

木 德 高

《通鉴》原名《通志》，宋神宗皇帝赵顼改名《资治通鉴》，一般简称《通鉴》，是北宋司马光主编的一部历史著作。全书从公元三〇四年（战国周威烈王二十三年）写起，到公元九三九年（五代后周世宗显德六年）为止，按年叙事，一共记载了一千三百六十二年的史实。内容以政治、军事为主，为研究我国这段时间的历史，提供了比较系统、完备的资料。

《通鉴》的卷数很多，全书正文有二百九十四卷，加上目录三十卷，一共三百二十四卷。这样大部头的书，光翻翻也要花去不少时间，如果通读一遍，就得付出许多时间和精力，所以，除了一些专门研究历史的史学工作者和富有时间、毅力的学者外，一般读者是不容易从头到尾通读的。

司马光编纂《通鉴》的目的是“资治”，也就是为封建地主阶级从历代治乱兴亡中提供鉴戒得失，以巩固他们的封建统治。这一点是非常清楚的。那么，《通鉴》对于我们是否也有可供鉴戒的呢？不能一概加以否定。毛泽东同志在《中国共产党在民族战争中的地位》一文中曾经这样说过：“学习我们的历史遗产，用马克思主义的方法给以批判的总结，是我们学习的另一任务。”《通鉴》是我国的历史遗产之一。对于历史遗产，即使是地主阶级和资产阶级的东西，也不能

采取虚无主义的态度，一律拒绝继承和借鉴。

本书辑评者王运生同志，现在昆明师范专科学校任教。过去长期从事中学语文教学工作，任务繁重，但他酷爱读书，一向坚持业余学习，博览群书。多年来，他遵照毛泽东同志关于“古为今用”、“批判继承”、“取其精华，弃其糟粕”等对待历史遗产的正确方针和原则，花了不少时间和精力，孜孜不倦地通读了《通鉴》，从中辑录了许多篇可作借鉴和具有认识意义的历史小故事，并逐篇加以评论，藉以探求做人的道理，加强自我修养。王运生同志这种认真读书，古为今用，积极自我修养的精神，使我肃然起敬。

现在，王运生同志在所辑录的故事中精选出一百篇，每篇加上适当的标题和简要的注释，并翻译成白话文，按年代先后顺序编辑成册出版，为无力阅读或通读《通鉴》的读者提供了一种新的选本。

《通鉴》的选译本有好多种。过去有按纪事本末选辑资料的选本（供研究人员使用），有按历史故事情节编译的选译本（供少年儿童阅读），也有按艺术标准选材，把若干篇按编年史实联贯起来，供读者从中学习记事技巧的选本。本书与其他选译本不同，它旨在“古为今用”，“鉴戒得失”，大抵以思想性为选材标准，以利加强我们各方面的自我修养，建设社会主义精神文明。因此，书名虽题为《通鉴佳话》，选材却不限于历史上的好事、趣事，还适当选评了一些带有暴露性和讽刺性的历史小故事。全书一篇一个标题，个别也有两篇连缀用一个标题的。标题醒目，是非分明，一题一事，一事一评。总之，选本不同，选材各异，功用自然也不一样。

唐太宗李世民曾经说过：“以铜为鉴，可正衣冠；以古为鉴，可知兴替；以人为鉴，可明得失。”（《新唐书·魏征传》）这话说得颇有道理。本书所选的一百篇，大都也是一面面古鉴（镜子）。当我们阅读的时候，有的要从反面去看，更多的是要从正面去看，当然也有正反两面都可以看的。不论从哪方面看，都可以从中得到益处，只是多少不同罢了。

在可供正面借鉴的篇目中，有《贵在知人》《无私》《廉洁不苟》《宏量》《不护短》《诤友可敬》《感激知遇》《言者有功》《宝贵的箴言》等，约占全书的百分之六十以上。

例如《廉洁不苟》，讲的是东汉华阴（在今陕西）人杨震的故事。杨震字伯起，在当时很有点名气，人们称他是“关西孔子杨伯起”。他为人耿直，一生廉洁不苟，他的事迹不少，这一篇只讲了两件事。一件是这样的：杨震曾举荐王密为荆州秀才，王密因而当了昌邑县令。当杨震后来做官上任路过昌邑县时，王密白天来拜见他，晚上拿了十斤金子来送他。杨震说：“老朋友很了解你，可你不了解老朋友，这是为什么呀！”王密说：“黑夜里没人知道。”杨震就说：“天知，地知（一作“神知”），我知，你知，怎么说没人知道呢！”王密只好惭愧地拿着金子回去了。另一件是有些老朋友想替他置点产业，他不肯，说：“让我的后代称作清白官吏的子孙，把这样的好名声留传给他们，不也是一份很厚的遗产吗！”杨震的这些故事，对后世影响很深，有的封建官吏曾用杨震的“四知”命名自己办案的地方叫“四知堂”，有标榜自己的味道，但也有鉴戒自己的意思。

杨震毕竟是我国古代的封建官吏，他那廉洁不苟的品德，比起我们的老一辈无产阶级革命家来，又算得了什么！

他当然不是我们今天学习的榜样。但是，一个生活在一千七百多年前的封建官吏尚且如此，今天在党领导下为人民服务的人们，大公无私、克己奉公的品德不是应当比他更高吗！这就是这篇《廉洁不苟》对于我们所具有的认识意义和借鉴作用。

又如《诤友可敬》，讲的是唐玄宗开元年间的事。玄宗的宰相韩休，勇于谏诤。玄宗每次摆宴作乐或打猎游玩，稍有过错，就问左右的人说：“韩休会不会知道？”话刚说完，韩休的谏书就到了。玄宗曾对着镜子闷闷不乐。左右侍臣说：

“韩休作宰相以来，陛下比以前瘦多了，为啥不赶他下台。”玄宗感慨地说：“我的脸虽然瘦了，天下的人一定会胖。萧嵩（前宰相）奏事常顺着我的意，退朝后，我老睡不好觉。韩休却常据理力争，退朝后，我倒睡得安稳。我用韩休，是为了国家，不是为我自己。”

这一篇说明什么问题呢？它说明：在封建君臣之间，有敢于“谏诤”的臣子，也有乐于“纳谏”的君王，他们之所以敢于“谏诤”和乐于“纳谏”，都无非是为了维护、巩固他们的封建统治。本书所选的《大胆批评》《鉴往可以知来》《敢说真话》《讽谏》《言者有功》等篇，也都是这方面的历史记实。尽管封建君臣之间的“谏诤”，和我们今天的批评与自我批评不能相提并论，但道理却是一样的。当我们为了个人的进步，为了社会主义事业的发展，正确地开展批评与自我批评的时候，这一类历史故事对于我们仍然是具有教育意义的。

再如在选拔、使用人才问题方面，《贵在知人》《量材为用》《人才是最可宝贵的》《赏罚分明》《知人论世》《感

激知遇》等篇，都是可供借鉴的好文章，特别值得做领导工作的同志读一读。

孔子的孙子子思向卫国国王推荐苟变担任军事将领的时候说：“圣人任用人才，就好像木工使用木材一样，要取他的长处，扔掉他的短处，即使是合抱那么粗的杞柳和梓树，也难免会有枯朽的地方，木工并不因为这而扔了它不用。”

（《量材为用》）唐太宗更说得好：“君子用人如同使用器皿一样，各取它的长处。古代能把国家治理得很好的君王，难道是向别的朝代借用人才吗？”（《知人论世》）当我们在选拔、使用人才时，当然不能任用象唐宣宗的乐工罗程那样的人（《有才无德》），但也不能象卫国国王一样，对具有帅才的苟变，因为在收税时吃了老百姓两个鸡蛋而不使用他。

在从反面可供鉴戒的篇目中，有《赵高蓄意害李斯》《狡诈逢迎的傢伙》《佯装糊涂》《谄佞可耻》《表里不一致》《杨广的伪装》《害人终害己》等篇。在这些篇中赵高、刘晔、司马懿、颜师伯、崔暹、杜肃等人的思想行为，可鄙可耻，令人发指。值得注意的是：他们那些见不得阳光的卑劣勾当，大多在各种各样的伪装下活动，往往容易蒙蔽人们的眼睛，因此，不能丧失警惕。

在正反两面都可作鉴戒的篇目中，有《赏罚分明》《清俭自励》《将军争功》《一句话的得失》等。我们既可以从即墨大夫的实干精神、颜延之的朴素作风、高颀的谦让态度和窦德玄不懂不装懂等言行里获得教益，又可以从阿大夫的弄虚作假、颜竣的装腔作态、贺若弼的居功争功以及许敬宗的自以为能等言行中得到鉴戒。

本书选材选得好，评语也写得别具一格，饶有兴味。评

语全部用长短句写成，每篇四句或八句，虽然以表达每篇的中心思想为主，无意在音韵上多下功夫，但读来琅琅上口，铿锵有声，富有诗一般的节奏，加上作者爱憎分明的思想感情，实在可称之为无韵的散文诗。多数评语都写得好，不时出现精彩的警句，值得一再诵读。

比如《无私》，写的是东汉时一生廉洁奉公的大官第五伦。有人问他有无私心时，他回答说：“从前有人送我一匹千里马，我虽然没有接受，但每次选拔人才的时候，心里总忘不了他，终究也没用他。象这样的情况，岂能叫做‘无私’呢！”这篇佳话的评语是这样写的：

沙砾掩没不了金子，
金子以它的光辉自别于沙砾。
历史垃圾掩盖不了高尚的人，
高尚的人焕发出道德的光辉。

天上有云翳就不算莹彻，
心里有暗影就不算纯洁。
无私才能坦然无隐，
彻底的无隐便是真正的无私。

八句评语，就事论事。用比喻手法说明历史不会埋没真正高尚的人，并点明“无隐”与“无私”的相互关系：无私才能坦然无隐，彻底的无隐便是真正的无私。

又如《贪婪成笑柄》，讲的是北魏胡太后给王、公等臣子赏绢的故事。胡太后亲自在绢库里赏绢给臣子，并让他（她）们尽力能拿（背）多少就拿（背）多少。很多人起码也拿（背）了百多匹。尚书令李崇和章武王拓跋融因拿的太多，背

得太重，力不从心，都栽倒在地。李崇摔坏了腰，拓跋融挫伤了脚。胡太后见此情景，就夺下他俩的绢，让他俩空手出去。贪婪的李崇和拓跋融不仅一无所得，而且受了伤，成了当时人的笑柄。侍中崔光只拿了两匹。胡太后嫌他拿得少，崔光却说：“我有两只手，只能拿两匹。”众人听了都感到羞愧。胡太后有意赏绢，却无意中考出了每个臣子的品质。评语对此感慨地写道：

贪婪的人空手而回，
知止的人满足而归。
无形的利欲比磐石还重，
它能压断贪婪者的腰腿。

几个馒头，就能免于饥饿，
一身粗服，就能免于寒冷。
请问：需要多少知识，
才能免于无知和愚蠢！

评语在评述故事内容之后，笔锋一转，从一般常识说起，用委婉的语调和提问的方式，狠狠地讽刺了贪婪者的愚蠢和无耻。

再如《言者有功》，讲的是唐文宗（李昂）接受中书舍人、翰林学士柳公权关于帝王要注意抓大事，不要只注意生活小节（穿洗过的衣服）的谏议，并任用柳公权兼任谏议大夫的故事。对于这篇佳话，评语评论道：

言者无罪，闻者足戒，
这本来是高尚的训诫；
言者有功，闻者悔改，

岂不是更高的境界！

的确，“言者无罪，闻者足戒”，比起历史上“言者有罪”、“以言治罪”来，境界已经很高，“言者有功，闻者悛改”，当然是“更上一层楼”了！

又再如《诗言志》，说的是唐代令狐綯提名李远做杭州刺史的故事。唐宣宗（李忱）看了令狐綯的提名报批书后说：

“我听说李远有‘长日惟消一局棋’（整天泡在棋盘上）的诗句，象这样的人怎么能治理政事呢！”令狐綯却说：“那是诗人借此表示高雅的兴致罢了，实际未必如此。”对令狐綯的话，评语批评说：

“诗言志”确乎是事实，
他偏说实际未必如此。
莫不是诗人有两重人格，
附庸风雅的都作了伪君子！

语言虽少，却鞭辟近里。附庸风雅而否认“诗言志”、“言为心声”的人，难道不就是貌似正派、其实卑鄙的伪君子吗？

好的评语很多，这里从内容出发，仅选了几则，举例而已。

人无完人，金无足赤。如果说本书有什么不足的话，我以为一是选材似乎还可以再精些；二是注释还可以多些、详些；三是有关史料介绍可以再多些。不过，这都是些细枝末节，无伤大雅。我相信本书的出版，有利于多数读者（包括做领导工作的同志），特别是青年读者加强思想意识、道德品质、艰苦奋斗和批评与自我批评等方面的自我修养，同时也有助于青年读者扩大阅读古汉语的范围，提高阅读古汉语

的能力。

最后需要说明的是：有的作者在出版自己的著作时，总希望名人，专家为自己的著作写点序一类的东西。我不是名人，不过是个“为他人作嫁衣裳”的无名小卒。所以，当本书辑评者王运生同志要我为本书作序时，确乎是怯于应命的。但我是本书的第一批读者之一，有责任讲几句话；辑评者王运生同志的谦逊和诚意又鼓励、感动了我，所以大胆讲了上述一番话。这些话实际上都不过是些“内容介绍”一类的东西。敬爱的读者，如果您看了它，引起您通读全书的兴趣，那我是十分感谢的。

一九八一年十一月于臭水河畔

目 录

序	木德高
一、贵在知人	(1)
二、骄傲的危害	(3)
三、同甘共苦	(5)
四、量材为用	(7)
五、赏罚分明	(9)
六、人才是最宝贵的	(11)
七、不可主观臆断	(14)
八、能说也要能行	(16)
九、嫉妒的国王	(18)
一〇、赵高蓄谋害李斯	(21)
一一、父子仇杀	(25)
一二、公孙弘明哲保身	(27)
一三、俭朴不是过	(29)
一四、旷 达	(31)
一五、杨恽发牢骚	(34)
一六、轻薄惹祸	(38)
一七、狡狴的石显	(40)
一八、法令为师	(43)
一九、正直不怕毁谤	(45)
二〇、即小见大	(48)
二一、马援教子书	(51)
二二、刘睦居安思危	(54)
二三、无 私	(56)

二四、知人善处	(58)
二五、廉洁不苟	(60)
二六、李固给黄琼的信	(63)
二七、不愿趋时的人	(66)
二八、爱民德政	(68)
二九、刮目相看	(70)
三〇、狡诈逢迎的傢伙	(72)
三一、律己严有益	(76)
三二、佯装糊涂	(79)
三三、坚定的操守	(82)
三四、无罪的人获赦	(84)
三五、乐不思蜀	(87)
三六、大胆的批评	(89)
三七、倔强的人	(91)
三八、乖巧的人	(93)
三九、越打越亲热	(95)
四〇、威武不能屈	(97)
四一、患得患失，终于有失	(100)
四二、父子政见不同	(102)
四三、各执一词	(104)
四四、不忘贫贱苦	(106)
四五、鉴往可以知来	(108)
四六、清俭自励	(111)
四七、谄佞可耻	(113)
四八、封官买哭	(115)
四九、敢说真话	(117)

五〇、逆来顺受的敢死者	(119)
五一、升官梦	(122)
五二、可笑的书呆子	(124)
五三、贪婪成笑柄	(126)
五四、颠倒是非有功	(128)
五五、压制舆论	(131)
五六、不爱做官	(133)
五七、表里不一致	(135)
五八、文才的价值	(138)
五九、焚书自尽	(140)
六〇、重蹈覆辙	(143)
六一、将军争功	(146)
六二、降王献诗	(149)
六三、挑 拨	(151)
六四、杨广的伪装	(153)
六五、酷吏的谬论	(155)
六六、宏 量	(157)
六七、自负自是的皇帝	(159)
六八、穷途内讧	(161)
六九、讽 谏	(164)
七〇、知人论世	(167)
七一、弓匠的启示	(169)
七二、剖身藏珠	(171)
七三、创业与守成	(173)
七四、不毁不誉	(175)
七五、大节和小节	(177)

七六、察 佞	(179)
七七、羞辱作惩罚	(180)
七八、一句话的得失	(182)
七九、把考核当游戏	(184)
八〇、害人终害己	(186)
八一、唾面自干	(188)
八二、不护短	(190)
八三、刚直不阿	(193)
八四、诤友可敬	(195)
八五、小两口斗嘴	(197)
八六、大处着眼	(199)
八七、谨防坏人	(201)
八八、贪污分子的狡赖	(203)
八九、感激知遇	(205)
九〇、言者有功	(207)
九一、有才无德	(209)
九二、“诗言志”	(211)
九三、侮民者必自侮	(212)
九四、乐“善”好施	(213)
九五、丑态毕露	(215)
九六、嘴 力	(217)
九七、搏虎的教训	(219)
九八、构陷成罪	(220)
九九、自找污辱	(222)
一〇〇、宝贵的箴言	(224)
后记	(227)

一、贵在知人

〔原文〕 文侯与田子方饮，文侯曰：“钟声不比^①乎？左高。”田子方笑。文侯曰：“何笑？”子方曰：“臣闻之，君明乐官，不明乐音。今君审^②于音，臣恐其聋^③于官也。”文侯曰：“善。”

——周纪一 威烈王二十三年

〔注释〕 这是公元前四〇三年时候的事，当时正是战国时代。魏国的国王（文侯，名叫魏斯）用卜子夏、田子方二人作国师，招纳四方贤士。在一次钟磬和鸣的宴会上，魏文侯和田子方交谈起来，田子方即事生情地提出讽谏。

①比——有整齐、和同的意思，这里作和谐讲。

②审——知道，对事物有深刻的了解。

③聋——这里作动词用，就是听不见，不了解的意思。

〔译评〕 魏文侯和田子方同席饮酒，文侯发问道：“钟声不和谐吧？左边那个钟的声音高了。”田子方忍不住地笑起来。文侯惊诧地问：“你笑什么？”田子方答道：“我听人这样说，国王要深知乐队的指挥，却不一定要懂得音乐。您对于音乐这样的精明，只怕您对于乐队的指挥反而不闻不知咧。”魏文侯赞赏地说：“很好。”